

# Program-Bladet

10 penni.

Tidning för Helsingfors

## Teatrar och Konserter.

Utgifves hvarje söndag, onsdag och fredag.

Kaisaniemi Vårdshus

&

### Kägelbana

Rekommenderas.

**Bad**  
**CENTRAL.**  
NYA  
Varmluftsbad.  
Basängbad Rekommenderas.

N:o 107.

Fredagen den 8 Maj.

1896.

### SVENSKA TEATERN.

Fredagen den 8 Maj 1896,

kl. 7,30 e. m.

Gästsupträdande af

*Fru Helga Hoving*

från Kungl. Dramatiska teatern i Stockholm.

För andra (5:te) gången

### Trettondagsafton.

Lustspel i 4 akter (1 och 2 akten afdelade i tablåer)  
af William Shakespeare. Öfversättning af C. A. Hagberg.

Personerna:

Orsino, hertig af Illyrien . . . . .	Herr Berlin.
Sebastian, en ung ädltng . . . . .	— *)
Antonio, en sjökaptan . . . . .	Hr Malmström.
En annan sjökaptan . . . . .	Hr Henning.
Valentin ) hofmän . . . . .	(Hr Wetzler.
Curio ) . . . . .	(Hr Beckman.
Herr Tobias Raap, Olivias onkel . . . . .	Hr Riégo.
Herr Andreas Blek af Nosen . . . . .	Hr Hansson.
Malvolio, Olivias hofmästare . . . . .	Hr Castegren.
En Narr, i Olivias tjänst . . . . .	Hr Svedberg.
Olivia, en rik grefvinna . . . . .	Frk Gerasimowitsch.
Viola, Sebastians syster . . . . .	— *)
Maria, Olivias kammarjungfru . . . . .	Fru Castegren.
Första rättstjänaren . . . . .	Hr Lindh.
Andra rättstjänaren . . . . .	Hr Nyström.
Hofmän. Sjömän. Skådeplatsen i Illyrien.	

\*) Sebastian . . . . . Fru Helga Hoving.  
\*) Viola . . . . . Fru Helga Hoving.

Börjas kl. 7,30 och slutas omkr. kl. 10,15 e. m.



Charles François Gounod,

föddes den 17 juni 1818 i Paris. Studerade i Paris och Rom, erhöi 1837 och 38 högsta prisen vid konservatoriet och tog slutligen anställning som orgelnist och kapellmästare. Flere försök med dramatiska musikvärk hade ingen framgång, tills han 1859 med „Faust“ — en förening af det lyriska med det fantastiska — vann en af nutidens mest betydande succer. Han trädde med detta värk i spetsen för den nyare franska musiken och blef tongifvande för denna riktning. Alla hans senare arbeten: „Filemon och Baucis“ 1860 „Drottningen af Saba“ 1862, „Mireilla“ 1864, „Romeo och Julia“ 1867 m. fl. ha ej uppnått „Faust“.

### SUOM. TEAATTERI.

Perjantaina Toukokuun 8 p:nä 1896



Ei ole näytäntöä.

## FRANSKA LIFFÖRSÄKRINGSBOLAGET L'URBAINE.

Generalagenturen Helsingfors, Mikaelsgatan 1.

**K. E. Ståhlberg**

Första Ateliern 1 tr. upp. (Vanliga priser. Prisbelönt i Paris.)  
Andra Ateliern 4 tr. upp. (Billiga priser. 6 mk pr duss.)  
Helsingfors, Alexandersgatan 17.

**FOTOGRAF**

**J. H. WICKELS**

VINHANDEL.

**ARRAKS PUNSCH,**

Prisbelönt med guldmedalj vid många utställningar. Högsta utmärkelse hederspris (Diplôme d'honneur) vid utställningen i Bordeaux 1895.

**Magasin du Nord.**

*Damkappor, jacquetter, sidenvaror, ylletyger för soirée, visit & hvardagsdräkter.*

Vi framhålla vårt synnerligen rikhaltiga lager i dessa våra kända specialiteter till innevarande saison.

*Damskrädderi under utmärkt ledning.*

**Helsingfors Charkuteri**

2 Mikaelsgatan 2  
telef. 491.

Servering af

*Darma portioner*

Smörgåsar. Kaffe. The. Pirogen. Chokolad.

## FORSTA RYSKA BRANDFÖRSÄKRINGSBOLAGET GRUNDADT ÅR 1827

Billigaste premier. Snabb och liberal reglering. **W. STENBERG**, General-agent och Teknisk-inspektor vid Direktionen.

Kontor N. Magasinsgatan N:o 1.

Dekorerade & odecorerade träarbeten, väfnader m. fl. handslöjdalster. Tillbehör för glödrättning & snidning s. s. mönster, färger, färbesör, vax m. m.  
Beställningar emottagas med tacksamhet och utföras till billigaste priser.  
Finsk Konstslöjd Utställning.  
Mikaelsgatan 1. Tel. 883.

**Sultana.**

Lätt papyrosstobak å 70 p:ni  
hos  
*Ernst Bruno.*

**Juho Wirtanens**  
**SKOAFFÄR.**

Ö. Henriksgatan N:o 3.  
Största lager af inhemska skodon, Prima gummigaloscher, äkta Collanolja m. m.

**AXEL PALMROOS**  
Vinaffär.

Lager af fina äkta **Viner, Cognac, Likörer & Rom.**  
Grönqvistska stenhuset. Telefon 320.

**C. P. Dyrendahl, N. Esplanadg. 31,**  
(Catanis hus).

1:sta kl. Fotogr. atelier. Eleganta porträtt i visitkortsformat  
**6 mk** pr dussin.

→ I förhållande till arbete t  
qualité, obestriddigen lägsta pr  
sen i Helsingfors.

„SVEVA“, Brand- & Lifförsäkrings Aktiebolag. Kontor: Norra Esplanadgatan 33. Telefon 228. J. N. Carllander.

DANIEL NYBLIN, Fotograf. Förlag af finska konstnärers arbeten. Ateliet för porträttering och förstoringar. Förlag af finska vyer. Fabiansgatan N:o 31. Telefon N:o 264.

DANIEL NYBLINS Fotogr. magasin Fabiansgatan 31. Största lager fotografiska artiklar för fotografer och amatörer. Nyheter inkomma ständigt.

Utför alla slags arbeten i koppar, messing, bleck & järnplåt. Taktäckningar såväl i staden som på landet. Taksörjningar såväl med oljefärg som stenkolstjära. Förtenningar samt reparationer af alla slags kokkarl utföras fort, väl och till moderata priser.

Regeringsgatan N:o 10. Telefon 1071. A. A. BARCK'S Bleck- & Plåtslageri

**JULIUS SJÖGREN**  
Mikaëlsгатan 4 Centrals hus.  
Ylle- och trikotvaruaffär.  
Välsorteradt lager. Billiga priser.

Lifförsäkringsaktiebolaget  
**KALEVA.**  
Lifförsäkringar & Lifräntor.  
Billiga premier — liberala försäkringsvillkor.

Ledig annonsplats.

**Brandt & Blomberg.**  
Specialitet, Velocipeder och Skidor.



**Rover-**fabrikanten J. K. Starley är Englands äldsta velocipedfabrikant och skaparen af den nuv. velocipedtypen. Hans valspråk är allt af det bästa.  
**Styria** är icke allenast Österrikes utan äfven kontinentens förnämsta velocipedfabrik.  
**Cleveland-**maskinerna ridas af den förnämsta världen i Amerika.  
**Sunbeams** sakna sitt motstycke i prisbillighet.  
**Opel-**maskinerna äro Tysklands bäst ansedda velocipeder.

Ett års garanti för alla maskiner, förutom Styria, hvilka garanteras för två år.  
Ett års garanti för Dunlops och Schiönings prima luftkringar.  
Gratis erhåller hvarje velocipedköpare ett å 5,000 mk lydande olycksfallförsäkringsbref i Kullervo, hvarigenom han försäkras mot olycksfall såväl under velocipedåkning som skidlöpning. Hvarje hos oss köpt velociped är därtill brandförsäkrad för ett år framåt.  
**Brandt & Blomberg.**  
V. Henriksgr. 18  
Från 1:sta Juni, Mikaëlsgr. 19.

**ALEXANDERS TEATERN.**  
Italienska operan  
under ledning af N. Muller & A. Franconi.  
Fredagen den 8 Maj 1896:

Benefice för Ettore Gandolfi.  
**FAUST.**  
Opera i 5 Akter Musiken af C. Gounod.  
Personerna:  
Doktor Faust . . . . . C. equinis.  
Mefistofeles . . . . . Gandolfi.  
Margareta . . . . . Costantinu  
Cocquinis.  
Valentin . . . . . Muller.  
Siebel . . . . . Dovani.  
Brander . . . . . Fusco.  
Martha . . . . . Pacianelli.  
Studenter, Soldater, borgare, flickor, qvinnor m. m.

Scen ur 3:dje akten af operan  
**Hugenotterna.**  
Musiken af Meyerbeer.  
Personerna:  
Valentin . . . . . S:ra Bruno.  
Marcel . . . . . S:r Gandolfi.  
Kapellmästare **L. Steinberg.**  
Regissör **N Muller.**  
Början sker precis kl. 7 1/2.



**CARL JACOBSEN & CO.**  
MASKIN- & REBSKAPSFÄR  
HELSINGFORS.

**Finska Järnsängsfabriken.**  
Enda specialaffär i Finland för  
**Järnsängar & Madrasser.**  
Betydligt billigare än de utländska.  
Illustrerade kataloger på begäran.  
N:o 50 Alexandersgatan N:o 50.  
Emil Rehnberg.

**BODEGA ESPANOLA**  
Helsingfors.  
Försäljning i parti och minut af **endast äkta** utländska  
**VINER & SPIRITUOSA.**



**ENGLISH HAT MAGAZINE**  
HELSINGFORS  
4 MIKAELSGATAN 4

Specialitet  
Moderna  
Filthattar  
10 Fmk.  
Silkeshattar  
20 Fmk  
Värkstad för Reparationer.

**Barngarderoben.**  
Unionsgatan 28.  
Telefon 1968.

Begär alltid  
Helsingfors Rullgardinsfabriks  
**Rullgardiner.**  
Säljas hos de flesta Herrar Tapetsörare & Tapethandlare.  
Ständigt välsorteradt lager af allt som till ett välordnadtt korfmakeri hör. Finnas hos  
**I. NEUMANN.**  
FABRIK:  
Humleberg N:o 5. Telefon 1334.  
Försäljningslokaler:  
Trekanten 3 (Spennerts hus) tel. 933. Södra Esplanadgatan 2, telef. 928. Söndertullen 70-72.



Bäst blir i längden alltid billigast.  
Köp alltid en  
**„EXCELSIOR“**  
så är Ni säker om att få en god maskin.  
Obs! Den kända reela, liberala behandlingen. Obs!  
**Axel Wiklund,**  
Generalagent och innehafvare af Excelsior depoten i Centralpassagen  
**Hjalmar Fellman**  
Wladimirsg. 19  
telefon 758.

**Operakällaren. Middags- & Aftonkonsert. Table d'hote & à la carte.**

**Faust.**  
Opera i 5 akter. Text enl. Goethe af Jules Barbier och Michel Carré. Musik af Charles Gounod.  
Första akten: Faust har hunnit därhän, att han genom döden vill göra ett slut på sitt fåfänga grubblande öfver tingens ursprung: „Hell min lefnads sista dag.“ Osynliga körer af lifsglada landtmän ljuda, hans händer darra och han kallar Satan till hjälp. Mefisto uppträder och lofvar honom hans ungdom tillbaka. Då Faust tvekar att teckna under, frammanar Mefisto på väggen en bild af Gretchen vid spinnrocken och Faust skriver. Duett. „Du ger mig på nytt all ungdomens lycka.“  
Andra akten: En folkfest framför stadsporten. Körer af studenter, soldater, borgare, flickor och fruar, för sig och tillsammans. Valentin uppträder betraktande Gretchens bild: „Heliga mionen af systerlig hand.“ Hon hälsas af Siebel och Brander, som lofva att skydda system salänge han drager i fält. Brander börjar sin visa om rätan, men afbrytes af Mefisto, som ger honom till lufs sängen: „Gyllene kalfven är världens kung.“ Därpå förutsä-

ger han åt Brander hans död vid närmaste stormning och åt Siebel, att hvarje blomma han plockar skall vissna i hans hand och han ingen blomsterkrans mer kunna bringa åt Margareta. Vid nämmandet af detta namn får Valentin upp, och då Mefisto, sedan han tvungit Bacchus' bild att lämna bättre vin, utbringar ett lefve för Margareta, drager Valentin blankt och tränger med studenterna in på främlingen. Denne slår med värjan en krets omkring sig och alla svärd ses hugga i luften. Vallentins svärd springer, männen märka helvetets villor, höja korsfästena på sina svärd mot den vikande Mefisto och lämna scenen. Faust inträder och påminner Mefisto att föra honom till det vackra barnet; här vill han bida och se. Och vid det inströmmande folkets dans förstår Mefisto att aflägsna den likaså vändande Siebel. Margareta uppträder: kort duett: „Min sköna fröken blygt jag frågar.“ Efter en mindre paus börjar dansen på nytt och ridån faller.  
Tredje akten: Margaretas trädgård. Siebel inträder. Han vill binda en blomsterkrans åt Margareta, men hvarje blomma han griper vissnar. Då doppar han sin hand i vigvattenbäckenet och han är botad. Medan han, plockande

blommor, lämnar scenen, inträda Faust och Mefisto, låta den återvända Siebel, som hänger en krans på Gretchens dörr, skynda förbi, och Mefisto lofvar bringa en annan gåfva. Faust ensam; aria: „Hvad trollmakt, som mig här berusar.“ Sedan Mefisto återvändt och ställt ett skrin vid Gretchens dörr, lämna båda trädgården. Eftersinnande, hvem väl den främmande herrn i dag kunnat vara, inträder Margareta, sätter sig vid spinnrocken och sjunger balladen: „Det en konung var i Thule.“ Så upptäcker hon skrinet, öppnar det och blir förtjust öfver de glänsande smyckena; recitativ och aria: „O, hvad fröjd att i spegeln där, se min bild återges så kär.“ Martha inträder och beundrar henne, snart infinna sig också Faust och Mefisto, och handlingen utspinner sig ungefär som hos Goethe. Kvartett hvarunder Martha i duett med Mefisto och Margareta med Faust isynnerhet framtäda. Då Margareta gått in i huset vill Faust snabbt lämna trädgården, men Mefisto håller honom tillbaka, ty Margareta öppnar fönstret och sjunger för stjärnorna sin kärlekslängtan; Faust störtar dit och de sjunka jublande i hvarandras armar.  
Fjärde akten: Gata.

(En tidigare scen i Margaretas kammar mellan Gretchen, de henne hånnande väninnorna, och Siebel lämnas vid de flesta operor bort.) Soldaterna draga in med Valentin, som hälsas af Siebel. Soldaterna lämna scenen, Valentin och Siebel gå in i huset och Faust och Mefisto uppträda. Mefistos hänande serenad: „Skall jag då så länge vänta“. Rasande kommer Valentin ut. slår sönder lutan och tränger med draget svärd mot Faust. En kort tvekamp, Valentin faller. Sedan bägge flytt, strömmar folket till; slutligen kommer äfven Margareta. Dödsscen.  
Femte akten: Fängelse. Margareta på ett halmräger. Faust inträder med Mefisto, men befaller denne att aflägsna sig. Margareta igenkänner hans röst; duett: „Jag ej mer vill klaga“. Hennes sinnen ontöcknas, hela scenen från det första mötet och den första kärleken dyker upp för henne. Förgäfves manar Faust till snabb flykt, och då Mefisto inträder och ytterligare påskyndar dem, vänder sig Margareta bort och sjunker ned, bedjande till de himmelska härskarorna: „Heliga englars, saliga här;“ — sedan detta tre gånger i ständig stegring upprepats, faller hon afdnad ned och Faust och



**A. O. Seeck,**  
Korffabrik,  
Albertsg. 36, T. 47.  
Butiker:  
Albertsg. 36, T. 47.  
Skilnaden 4, T. 70.  
Alexandersg. 36,  
T. 71.



Obs! Naumann's utmärkta fabrikat.

Stort & välsorterat lager  
**VELOCIPEDER**  
Velocipedfillbehör  
& **SYMASKINER**  
hos **Fritz Schröder.**  
Helsingfors—Åbo.  
N. Esplg. 37.

**Parakan Salak Tee**  
ifrån  
**Parakan Salak Tee Onderneming Java Assam**



Säljas i de flesta välsorterade kolonialvaruaffärer härstädes.

**Parakan Salak Tee**

I. Absolut kemiskt rent, fritt från alla för hälsan skadliga beståndsdelar, aromatiskt och välsmakande.

II. Största garanti för ren oförfalskad vara, säljes i original förpackning pr 1/10, 1/20, 1/4, 1/2 kilo.

**Obs! NETTO VIGT!!**

III. Äkta Parakan Salak Tee erhålles endast genom undertecknads parti- och minutförsäljning vid Norra Esplanadgatan 37.

**KARL GÖHLE.**

Generalagent för Finland & Ryssland.

**ALEXANDERS TEATERN.**

Italienska operan

under ledning af N. Muller & A. Franconi.

Lördagen den 9 Maj 1896.

**CARMEN.**

Opera i 4 akter. Musiken af G. Bizet.

Personer:

Carmen	S:ra Dovani.
Micaela, bondhustru	S:ra Costantina Coquini.
Zuniga, löjtnant	S:r Feraioli.
Don José, sergeant	„ Francesconi.
Morales, sergeant	„ Petrucci.
Frasquita, zigenerskor	(S:ra Paganeli.
Mercedes	„ Roncali.
Escamillo, toreador	S:r Muller.
Dançairi, smugglare	„ Fusco.
Remendado	„ Petrucci.
Zilas Pastja, värdshusvärd	„ Serra.

Soldater, folk, smugglare, zigenare, picadorer, etc.

Kapelmästare: **H. Steinberg.**

Regissör **Domenico Duma.**

Början sker precis kl. 7 1/2.

**O. OLANDER**



**Skilnadstorget 2.**

AKADEMISKA BOKHANDELN.

Vetenskaplig litteratur.  
Undervisningsmaterial.

Skulliteratur.  
Skolböcker.

Papper.  
Fotografalbum.

Perm  
Expedition.

**Axel Pihlgren** Torr Genuine Arraks Punsch  
Guldmedalj i Paris 1889.

**G. W. Relander** Viner & Spirituosa  
4 Wilhelmsgatan 4.  
Telefon 1803.

**Gambrini Restaurant.**

**J. C. Maxmontan** Viner & Spirituosa.  
Innehafvare: **E. Nyberg.**

**Fredr. Edv. Ekberg.**  
Bageri & Konditori.

52 Alexandersgatan 52.  
Helsingfors.

**Carl Bergroth.**

Alexandersgatan 21.  
T. 750.

Stort välsorterat lager af  
**Cognac,**  
**Rom** och  
**Likörer**

såväl på originalflaskor som litervis från fat.

Franska sjuk- och olycksfallsförsäkringsbolaget

**L'Urbaine et la Seine.**

Generalagentur: Helsingfors,  
**Mikaelsgatar 1.**

Ledig annonsplats.

Mefisto försvinna. Himmelsk kör: „Frälsad, Kristus är uppstånden!“ — Apotheos.

**Carmen.**

Opera i 4 akter. Text af Henry Meilhan och Ludovic Halévy. Musik af Georges Bizet.

**Första akten:** En plats emellan en vaktstuga och en cigarrfabrik i Sevilla. Soldater och flanerande. Micaela kommer, för att här finna José, men ilar vidare, då han ännu ej infunnit sig. Aflösningen, anfordrad af José, drager fram, beledsagd af en skara pojkar. En klockringning förkunnar mellantimme i fabriken, och arbeterskorna komma ut; också Carmen visar sig, omgifven af ett stort följe; hon hälsar och beler dem alla. Blott till José vänder hon sig skämtsamt och skyndar bort. Nu återvänder Micaela, finner José, hälsar honom från hans gamla mor och låter sin kärlek till honom skymta fram. Så skyndar hon åter vidare. Larm i fabriken. Arbeterskorna rusa gräländigt ut; Carmen har börjat strid. José får af löjtnanten order att stifta fred och fångsla Carmen. Hon bindes och alla

lämna scenen. Ensam med José vet hon att med sin tjuskraft fånga honom så att han låter förmå sig att lösa hennes bojer för att på kvällen få råka henne. Då folket och soldaterna återvänder för att bortföra henne, kan hon nu löpa sin kos.

**Andra akten:** En smugglarekrog. En glad orgie. Carmens sång med kör. Munter sång utifrån förkunnar Escamillos ankomst. Han träder fram under „toreadorsången“, hvars refräng kören jublande upprepar. Tvänne smugglare bringa underrättelse om en stor affär, hvari alla skola delta.

Endast Carmen vägrar emedan hon „älskar med rasande glöd“ och här väntar den älskade, som hon hoppas vinna för smugglaresällskapet. Denne är ingen annan än José, som redan på afstånd i sång måler sin ankomst. Alla lämna scenen och Carmen bringar honom genom Seguidilla-dansen till den högsta lidelse; det lyckas henne emellertid ej att få honom att försumma signalen från kasernen och desertera. Men just då han skall skynda bort, inträder Zuniga, som kommit för Carmens skull, och då denne barskt befäller honom att gå, vaknar hos José den förfärligaste svartsjuka. Han vägrar att gå, och

båda draga sablarna. Löjtnanten avväpnas och fångslas för att han ej må kunna förråda dem, och José har nu hemfallit åt smugglarne.

**Tredje akten:** En vild bärgshåla, där smugglarne samlat sig till rast. Frasquita och Mercedes blanda under en förtjusande duett korten. Carmen rådför likaså afsides korten, men önskar under en dyster sång blott döden. Zigenarne bryta upp. José, nu själf medlem af bandet, stannar på post bakom en klippa. Han ser ej Micaela, som med bäfvande hjärta söker och vill rädda sin älskade; men han hör där efter tjurfaktarens röst och springer, sedan hans skott bommat, samtidigt med denne fram. Escamillo gör ingen hemlighet af att han söker Carmen, som älskar honom, och José drager i rasande vrede knifven, likaså toreadoren. Den begynnande tvekampen afbrytes af Carmens och smugglarne; de rädda Escamillo, som är nära att duka under. Glädligt bestiger denne en klippa och inbjuder alla till nästa tjurfäkting i Sevilla. Då uppträder Micaela och besvarar José i rörande böner att följa henne hem. Hänleende tilltalar honom Carmen och bekänner öppet, att han länge sedan är henne öfverflödig. Men José

viker icke, Carmen skall dela bojan med honom tills döden bryter den. På nytt ber Micaela, och underrättelsen, att hans moder ligger för döden, ger utslaget. Han går, men loftar att snart vända åter. Under tonerna af Escamillos bakom scenen sjungna toreadorsång faller ridån.

**Fjärde akten:** En plats i Sevilla framför arenan. Lifligt folkvimmel och dans. Kören hälsar de ankommande, i synnerhet toreadoren Escamillo. Aften Carmen med sitt följe uppträder. Hon älskar nu tjurfaktaren, öfver hvars bedrifter hon känner sig stolt. Väninnorna varna henne, ty han är där, José, och det vore henne bättre, om hon ginge. Carmen trotsar, ty hon känner ingen fruktan. Då uppträder José och fordrar, att hon skall följa honom. Men hon nekar och trotsar honom med sin kärlek till toreadoren, hvilken som bäst med jubel hyllas af mängden. Alt enträgnare blir José, att hon skall säga sitt sista ord. Då kastar hon ringen som han engång gifvit henne som kärleksinsegel för hans fötter; José fattar rasande sin knif och sticker ner henne.

4:50 (profkort å 1:50 däri inberäknadt) erhålles ett dussin vackra, eleganta 3 mk inberäknadt) fås ett dussin kabinettkort. Vill Ni ha ett godt kort i förening med billigt pris. Vänd Eder då till trömm.

**ATELIERN**

Glogatan 3



Arkitektbyrå: **Grafin, Fredman & Wasastjerna.** Utför alla till facket hörande arbeten. Centralpassagen. Tel. 1146.

**„CARTE NOIRE“**  
 qualité exquisite, Recolte 1850  
**Renault & Co.**  
 COGNAC  
 serveras å alla första klassens restauranter.



Generalagent för Finland för Claes & Flentjes i Muhlhausen velocipeder.  
**OBS!** God vara, billiga priser.  
 Mikaelsgatan 2.  
**Th. Neovius.**

**„Program-Bladet“**  
 i  
**Annonsera**



**„NECEC“**  
 Velocipederne blifva för säsongen 1896 på grund af  
**Elegant utstyrel,**  
**Modernaste konstruktion,**  
**Garanterad styrka,**  
**Billiga priser**  
 mest eftersökta och lättast försålda, hvarför be-  
 nägna order i tid torde insändas.  
 Begär vår nya illustrerade priskurant. Alla  
 slags råmaterial och tillbehör till marknadens  
 lägsta pris.  
**JOHN TOURUNEN & C:o.**  
 Helsingfors. Wiborg.  
**OBS!** Hvar och en, som af oss köper velociped,  
 är gratis olycksfallförsäkrad för  
**Fmk 5,000.**

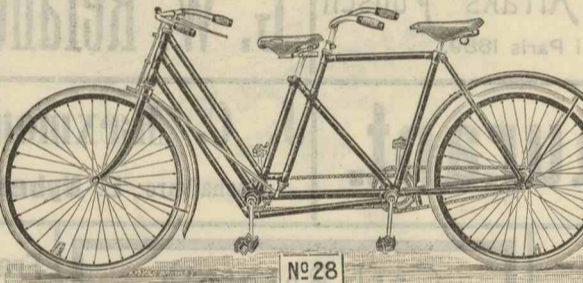
**K. Jokelas Skrädderiaffär**  
 Ö. Henriksgatan 3. Telef. 1333,  
 Utländska & Inhemska Nouveautés.

**Aktiebolaget Helsingfors Apotekares**  
**DROGNEDERLAG**  
 Helsingfors  
 Alexandersgatan N:o 11.

**Ångbokbinderi Fabriken FENIX**  
 14 Eriksgatan 14 Tel. 92  
 Kontorsboksfabrik, Linjeringsanstalt, Bokbinderi, Kar-  
 tonage & Askfabrik, Atelier för plansch- & kartupp-  
 fodring, Reklamskyltar m. m.

**A. W. Eklund & C:o**  
 Vin- och Spirituosa-  
 Handel.  
 Skilnadsgatan 19.  
 Telefon 310.

**„Quadrant's“**  
**G. F. Stockmann's**  
 Depot &



**„Dürkopp“**  
 Velociped  
 Repar.  
 Verkstad.

Eleganta spetsar, band  
 och sidentyger billigt  
 hos Firma  
**H. Ellmin.**  
 9 Alexandersgatan 9.

Helsingfors  
**Lack & Politur**  
 Rekommenderas.  
 Fabrik: 17 Mikaelsgatan 17.

**Brefspapper**  
 rikhaltigaste lager af utländska och inhem-  
 ska sorter, linierade och olinierade.  
 Firmatryck utföres billigt.  
**DAHLBERGS PAPPERSHANDEL.**  
 Alexandersgatan 15.

Hemgjorda papyrosser  
 i askar om 250 st. à 2: 50 p.  
 i ” ” 100 st. à 1: 25 p.  
 i ” ” 25 st. à 35 p.  
 i ” ” 10 st. à 15 p.  
 hos **Jacob Reincke,**  
 35 N. Esplanadgatan 35,  
 Telef. 1388.

**Fabriksaktiebolaget**  
**GRAHN & KRAUSE,**  
 Annegatan 4,  
 utför  
**Velociped-reparationer**  
 snabbt och billigt.

**Ett och annat.**

— Marseljäsen får icke utföras of-  
 fentligt i Helsingfors! Så lyder en  
 tillsägelse af polismyndigheterna till resp  
 kapellmästare.  
 I Petersburg klingar Marseljäsen om-  
 växlande med Kejsarhymnen.

\*

— Berliner Filharmoniska orke-  
 ster gaf den 28 April under Griegs  
 egen ledning sin sista konsert i Kö-  
 penhamn. Det var utsåldt hus till sista  
 plats, och då den pompösa marschen ur  
 „Sigurd Jorsalfararen“ skallade genom  
 salen, svarade ett mycket starkt bifall  
 som ett trofast eko.  
 Näst efter Grieg var *Ferruccio Bu-  
 soni* aftonens hjälte. Han spelade Griegs  
 A-moll konsert icke blott med glänsande  
 bravur, utan äfven med så intelligent för-  
 ståelse, som man på förhand icke kunde  
 vänta af en sydlänning på detta ge-  
 nuint nordiska område.

Min son, spar icke på annonser och  
 du skall icke förlora därpå.  
 Franklin.

**Annonsbyrå**  
 emottagas af  
**Finska Telegrambyråns**  
**Annonsafdelning**  
 N. Magasinsg. N:o 7. Telef. 1226, till  
 alla jordens tidningar utan undantag.  
**Tidningarnas egna pris och villkor.**  
**Ett enda manuskript!**  
**Ett enda betalningsställe!**  
**Annonskontroll!**  
**Annonserna afhämtas gratis hos**  
**annonsören vid tillsägelse.**  
**Taxa och uppgifter gratis.**

Vänd eder alltid vid annonsering till  
 Finlands enda  
**Annonsbyrå,**  
 N. Magasinsgatan N:o 7. Telef. 1226,  
 där Edra annonser billigt, bekvämt och nog-  
 grant ombesörjas.

**Programbladet**  
 kommer under instundande  
 sommar att fortsätta sin högst  
 gagneliga värksamhet, hvarom  
 härmed ärade annonsörer un-  
 derrättas. Bladet kommer att  
 innehålla progammer från  
 Brunshusets varieté samt Ka-  
 pellets och Operakällarens kon-  
 serter.  
**Redaktionen.**